

PRZYJĘCIE DO SZPITALA W CELU PRZEPROWADZENIA OCENY

(Paragraf 2 „Ustawy o zdrowiu psychicznym” [Mental Health Act 1983] z 1983 r.)

1. Imię i nazwisko pacjenta	
2. Imię i nazwisko osoby sprawującej opiekę nad pacjentem („lekarz prowadzący”)	
3. Nazwa szpitala i oddziału	

Dlaczego jestem w szpitalu?

Przebywa Pan/i w szpitalu na mocy paragrafu 2 „Ustawy o zdrowiu psychicznym” z 1983 r. [Mental Health Act 1983]. Został/a Pan/i zbadana przez dwóch lekarzy, którzy uznali, że cierpi Pan/i na zaburzenia psychiczne i musi pozostać w szpitalu, aby osoba odpowiedzialna za opiekę nad Panem/ią (lekarz prowadzący) mogła zdiagnozować przyczyny choroby i udzielić pomocy.

Jak długo tu pozostanę?

Może Pan/i zostać zatrzymany/a w szpitalu maksymalnie przez 28 dni.

W tym czasie nie wolno Panu/i opuścić szpitala, chyba że uzyska Pan/i na to pozwolenie od lekarza prowadzącego. Jeśli będzie Pan/i próbował/a opuścić szpital, personel szpitala może zatrzymać Pana/ią, a w razie opuszczenia szpitala – doprowadzić Pana/ią z powrotem do szpitala.

Jeżeli był/a już Pan/i zatrzymany/a w szpitalu zgodnie z paragrafem 4 „Ustawy o zdrowiu psychicznym”, wówczas czas obecnego pobytu liczy się jako część tych 28 dni.

W Pana/i przypadku 28 dni upływa:

Data:

Co nastąpi dalej?

Lekarz prowadzący poinformuje Pana/ią, kiedy uzna, że Pana/ni stan zdrowia umożliwi opuszczenie szpitala. Może się to zdarzyć w dowolnym czasie w ciągu 28 dni.

Lekarz prowadzący może uznać, że musi Pan/i pozostać w szpitalu na dłużej niż 28 dni. W takim przypadku może Pan/i zostać zatrzymany/a w szpitalu zgodnie z paragrafem 3 „Ustawy o zdrowiu psychicznym”. Lekarz musi podjąć tę decyzję przed upływem 28 dni. Jeżeli tak się zdarzy, otrzyma Pan/i inną ulotkę wyjaśniającą, co to oznacza.

Jakie otrzymam leczenie?

Lekarz prowadzący i inni członkowie personelu szpitala omówią z Panem/ią leczenie, które uważają za wskazane w Pana/i przypadku. W większości przypadków musi Pan/i stosować się do ich zaleceń.

Dla niektórych specjalistycznych terapii, takich jak terapia elektrowstrząsami (ECT), istnieją odrębne przepisy. Jeśli personel uzna, że wymaga Pan/i takich specjalistycznych terapii, wyjaśnione zostaną Panu/i odpowiednie przepisy i otrzyma Pan/i inną ulotkę.

Czy mogę się odwołać?

Tak. Może się Pan/i odwołać od decyzji o zatrzymaniu Pana/i w szpitalu na mocy paragrafu 2 ustawy.

W tym celu należy zwrócić się do dyrekcji szpitala o zezwolenie na opuszczenie szpitala. Można o to wystąpić w dowolnej chwili. Dyrekcja szpitala to specjalny komitet złożony z osób pracujących w szpitalu, który decyduje o konieczności pobytu pacjentów w szpitalu. Dyrekcja może zechcieć porozmawiać z Panem/ią przed podjęciem decyzji w sprawie opuszczenia przez Pana/ią szpitala.

Odwołania należy przesyłać do dyrekcji szpitala pod adresem:

Princess Marina Hospital Upton Northampton NN5 6UH

O pomoc w skontaktowaniu się z dyrekcją szpitala można również poprosić członka personelu szpitala.

Do dyrekcji szpitala mogą również napisać Pana/i najbliżsi krewni, prosząc o pozwolenie na opuszczenie przez Pana/ią szpitala. W niniejszej ulotce wyjaśniono poniżej, kogo określa się mianem najbliższego krewnego. W przypadku, gdy najbliższy krewny pacjenta przedłoży taką prośbę, dyrekcja szpitala powinna zezwolić na opuszczenie przez pacjenta

szpitala w ciągu 72 godzin, chyba że lekarz prowadzący orzeknie, że takie zezwolenie na opuszczenie przez pacjenta szpitala mogłoby stwarzać zagrożenie dla pacjenta lub innych osób. W takim przypadku upłynie kolejne sześć miesięcy zanim najbliższy krewny pacjenta będzie mógł ponownie wystąpić do dyrekcji szpitala o zezwolenie na opuszczenie szpitala przez Pana/ią w sytuacji, gdy nadal jest Pan/i zatrzymany w szpitalu.

Może Pan/i również poprosić trybunał o orzeczenie, czy w dalszym ciągu musi Pan/i być zatrzymany/a w szpitalu. Może Pan/i to zrobić tylko w ciągu pierwszych 14 dni z 28 dni, w których może być Pan/i zatrzymany/a w szpitalu.

Co to jest trybunał i jaki jest tryb postępowania?

Trybunał to niezależny organ, który może decydować, czy należy zezwolić pacjentowi na opuszczenie szpitala. Trybunał zorganizuje spotkanie z pacjentem oraz personelem szpitala zajmującym się pacjentem. Takie zebranie nazywane jest „przesłuchaniem”. Jeżeli Pan/i sobie życzy, może Pan/i przyjść na zebranie z inną osobą. Przed przesłuchaniem członkowie trybunału zapoznają się z dokumentami przekazanymi przez szpital dotyczącymi Pana/i i otrzymywanego przez Pana/ią leczenia. Jeden z członków trybunału przyjedzie również do Pana/i, aby z Panem/ią porozmawiać.

Aby zwrócić się do trybunału, należy wysłać prośbę pod adres:

The Tribunals Service
PO BOX 8793
5th Floor
Leicester
LE1 8BN

Tel. 0845 2232022

Może Pan/i zwrócić się do adwokata o pomoc w napisaniu prośby do trybunału i w czasie przesłuchania.

Szpital i stowarzyszenie prawnicze posiada wykaz prawników specjalizujących się w tych zagadnieniach. Nie musi Pan/i płacić za pomoc prawnika w tych sprawach. Taka pomoc jest bezpłatna zgodnie z „Ustawą o pomocy prawnej”.

Powiadamanie najbliższego krewnego

Egzemplarz niniejszej ulotki zostanie przekazany osobie, która zgodnie z „Ustawą o zdrowiu psychicznym” jest Pana/i najbliższym krewnym.

„Ustawa o zdrowiu psychicznym” zawiera wykaz osób określanych mianem najbliższego krewnego. Zazwyczaj najbliższym krewnym jest osoba znajdująca się na początku tego wykazu. Personel szpitala może udostępnić Panu/i ulotkę, która wyjaśnia te kwestie i przedstawia, jakie prawa przysługują Pana/i najbliższemu krewnemu w związku z leczeniem i opieką nad Panem/ią.

W Pana/i przypadku przyjmuje się, że najbliższym krewnym jest:

Jeśli nie życzy sobie Pan/i, aby ta osoba otrzymała egzemplarz niniejszej ulotki, proszę powiadomić o tym pielęgniarkę lub innego członka personelu szpitala.

Wybór innego najbliższego krewnego

Jeśli uważa Pan/i, że powyższa osoba nie jest odpowiednia, aby pełnić rolę Pana/i najbliższego krewnego, można złożyć wniosek do sądu hrabstwa, aby wyznaczyć inną osobę jako swojego najbliższego krewnego.

Personel szpitala może udostępnić Panu/i ulotkę, która wyjaśnia te kwestie.

Korespondencja pacjenta

Podczas pobytu w szpitalu będzie Panu/i przekazywana cała przychodząca do Pana/i korespondencja. Może Pan/i wysłać listy do wszystkich, z wyjątkiem osób, które wyraziły prośbę, aby nie otrzymywać od Pana/i korespondencji. Listy do takich osób mogą być zatrzymane przez pracowników szpitala.

Kodeks postępowania

Dostępny jest kodeks postępowania, który wskazuje personelowi szpitala, jak należy przestrzegać „Ustawy o zdrowiu psychicznym” i traktować osoby z zaburzeniami psychicznymi. Personel musi rozważyć zalecenia podane w kodeksie podczas podejmowania decyzji dotyczących opieki nad pacjentem. W razie potrzeby może Pan/i poprosić o egzemplarz kodeksu do przejrzenia.

Jak złożyć skargę?

Jeżeli chce Pan/i złożyć skargę dotyczącą jakiegokolwiek aspektu opieki i leczenia w szpitalu, powinien/powinna Pan/i porozmawiać z członkiem personelu. Być może będzie on w stanie rozwiązać problem. Pracownicy mogą również udzielić informacji na temat szpitalnej procedury składania zażaleń, z której może Pan/i skorzystać w celu rozpatrzenia skargi w drodze tzw. rozstrzygnięcia lokalnego. Personel może również polecić inne osoby, które mogłyby pomóc Panu/i w złożeniu skargi.

Jeśli Pan/i uważa, że szpitalna procedura składania skarg nie okaże się pomocna, może złożyć zażalenie do niezależnej komisji. Komisja monitoruje, jak przestrzegana jest „Ustawa o zdrowiu psychicznym”, aby upewnić się, że jest odpowiednio stosowana, a pacjenci podczas pobytu w szpitalu otrzymują odpowiednią opiekę. Personel szpitala może udostępnić Panu/i ulotkę wyjaśniającą, jak skontaktować się z komisją.

Dodatkowa pomoc i informacje

Członek personelu postara się udzielić pomocy, jeśli nie zrozumie Pan/i jakichkolwiek kwestii dotyczących opieki nad Panem/ią i leczenia. Należy poprosić członka personelu o wyjaśnienia, jeśli jakiegokolwiek kwestie zawarte w niniejszej ulotce są niezrozumiałe lub jeśli ma Pan/i inne pytania, na które ulotka nie udziela odpowiedzi.

Należy poprosić o dodatkowy egzemplarz niniejszej ulotki, jeśli jest potrzebny dla drugiej osoby.